

**KỶ THI KIỂM TRA KỸ NĂNG
LẤY CHỨNG CHỈ KỸ NĂNG ĐẶC ĐỊNH
SỐ 1
NGÀNH PHỤC VỤ ĂN UỐNG**

HƯỚNG DẪN DỰ THI TẠI NHẬT BẢN

Cơ quan Đánh giá Kỹ năng Người nước ngoài Ngành thực phẩm



<Mục lục>

1.	Kỹ năng đặc định và Mục đích của kỳ thi.....	3
2.	Điều kiện dự thi	4
3.	Nội dung thi, hình thức thi, v.v.	5
4.	Tiêu chuẩn xét đỗ kỳ thi.....	6
5.	Tài liệu học thi.....	6
6.	Trình tự làm thủ tục dự thi và Nghiêm cấm đăng ký dự thi trùng lặp.....	7
7.	Lệ phí thi.....	9
8.	Những thứ cần mang theo vào ngày dự thi.....	9
9.	Những điều cần lưu ý trong ngày dự thi và Nghiêm cấm các hành vi gian lận	15
10.	Công bố người thi đỗ và Giấy chứng nhận thi đỗ	19
11.	Về việc xử lý thông tin cá nhân	20

1. Kỹ năng đặc định và Mục đích của kỳ thi

Theo Luật Quản lý Xuất nhập cảnh và Công nhận Người tị nạn sửa đổi có hiệu lực từ ngày 1 tháng 4 năm 2019, một loại tư cách lưu trú mới có tên gọi là “Kỹ năng đặc định” đã được ban hành.

“Kỹ năng đặc định” là một chế độ nhằm tiếp nhận những người có kỹ năng chuyên môn từ nước ngoài đến làm việc tại Nhật Bản trong những ngành thiếu hụt lao động, chẳng hạn như ngành dịch vụ ăn uống.

Để nhận được tư cách lưu trú Kỹ năng đặc định Số 1 Ngành Dịch vụ ăn uống, cần phải đạt cả hai tiêu chuẩn về “Trình độ kỹ năng” và “Trình độ năng lực tiếng Nhật”.

“Trình độ năng lực tiếng Nhật” sẽ được xác định bằng “Kỳ thi Tiếng Nhật cơ bản (JFT-Basic)” do Quỹ Giao lưu Quốc tế Nhật Bản tổ chức hoặc “Kỳ thi Năng lực tiếng Nhật (JLPT)” do Quỹ Giao lưu Quốc tế Nhật Bản và Hiệp hội Hỗ trợ Giáo dục Quốc tế Nhật Bản phối hợp tổ chức.

“Trình độ kỹ năng” ngành dịch vụ ăn uống sẽ được xác định bằng “Kỳ thi Kiểm tra Kỹ năng đặc định Số 1 Ngành Dịch vụ ăn uống” do Tổ chức Đánh giá Kỹ năng Người nước ngoài Ngành thực phẩm (sau đây gọi tắt là OTAFF) tổ chức. (OTAFF có thể sẽ viết tắt tên kỳ thi khi cần thiết.)

Về việc xin chứng nhận tư cách lưu trú Kỹ năng đặc định, vui lòng liên hệ với Tổng Cục Quản lý xuất nhập cảnh và Lưu trú thuộc Bộ Tư pháp Nhật Bản. OTAFF sẽ không thể trả lời bất cứ câu hỏi nào ngoài những câu hỏi liên quan đến Kỳ thi Kiểm tra Kỹ năng đặc định Số 1 Ngành Sản xuất thực phẩm và đồ uống và Ngành Dịch vụ ăn uống.

<Đề xin tư cách lưu trú “Kỹ năng đặc định Số 1 (Ngành Dịch vụ ăn uống)”>



2. Điều kiện dự thi

Những người có thể tham dự Kỳ thi Kỹ năng đặc định ngành Dịch vụ ăn uống được tổ chức tại Nhật Bản phải là những người đáp ứng cả hai điều kiện (a) và (b) sau đây vào ngày dự thi.

- (a) Có tư cách lưu trú (Lưu ý 1) và đủ 17 tuổi trở lên vào ngày dự thi.
- (b) Có hộ chiếu được cấp bởi cơ quan có thẩm quyền của một quốc gia hoặc khu vực ngoài Nhật Bản được xác định trong thông cáo của Bộ trưởng Bộ Tư pháp trên tiêu chí hợp tác thực hiện suôn sẻ lệnh cưỡng chế trục xuất (Lưu ý 2).

(Lưu ý 1) Những người cư trú hợp pháp tại Nhật Bản có thể tham dự kỳ thi. Những người cư trú ngắn hạn tại Nhật Bản và không có thể cư trú cũng có thể tham dự kỳ thi nếu là cư trú hợp pháp. Những người cư trú tại Nhật Bản không đúng luật (người cư trú bất hợp pháp) sẽ không thể tham dự kỳ thi.

(Lưu ý 2) Ở thời điểm tiền tại, những người có hộ chiếu của các quốc gia hoặc khu vực ngoài Nhật Bản ngoại trừ Cộng hòa Hồi giáo Iran đều có thể tham dự kỳ thi.

(Những điều cần lưu ý)

- Cho dù đỗ kỳ thi này, điều đó không có nghĩa là bạn sẽ nhận được tư cách lưu trú “Kỹ năng đặc định”.

Việc đỗ kỳ thi này không có nghĩa là bạn sẽ chắc chắn được cấp Giấy chứng nhận đủ tư cách lưu trú khi làm thủ tục thay đổi tư cách lưu trú hoặc khi xin cấp Giấy chứng nhận đủ tư cách lưu trú.

- Ngay cả khi bạn đã được cấp Giấy chứng nhận đủ tư cách lưu trú, điều đó cũng không có nghĩa là bạn sẽ chắc chắn được cấp thị thực (visa) vì còn phải qua xét duyệt riêng của Bộ Ngoại giao.

3. Nội dung thi, hình thức thi, v.v.

(Toàn bộ đề thi sẽ được viết bằng tiếng Nhật (có kèm phiên âm Hiragana cho Kanji).)

Nội dung thi: bao gồm 2 phần là Thi Lý thuyết và Thi Thực hành

Thời gian làm bài: 70 phút

Hình thức thi: Thi trên giấy (sử dụng phiếu trả lời trắc nghiệm)

(1) Thi Lý thuyết

Là phần thi nhằm kiểm tra kiến thức về quản lý vệ sinh, chế biến thực phẩm và đồ uống và dịch vụ khách hàng nói chung cũng như năng lực tiếng Nhật cần thiết cho công việc.

Phân mục	Nội dung chính	Số câu hỏi	Điểm mỗi câu
Quản lý vệ sinh	<ul style="list-style-type: none">• Kiến thức về Quản lý vệ sinh chung• Kiến thức về HACCP• Kiến thức về Ngộ độc thực phẩm v.v	10 câu	Điểm tối đa: 40 điểm (@4 điểm)
Chế biến thức ăn và đồ uống	<ul style="list-style-type: none">• Kiến thức về Chế biến• Kiến thức về Nguyên vật liệu thực phẩm• Kiến thức về Thiết bị, dụng cụ chế biến v.v.	10 câu	Điểm tối đa: 30 điểm (@3 điểm)
Dịch vụ khách hàng nói chung	<ul style="list-style-type: none">• Kiến thức về Dịch vụ khách hàng• Kiến thức về Đa dạng thực phẩm• Kiến thức về Giải quyết phàn nàn, khiếu nại v.v.	10 câu	Điểm tối đa: 30 điểm (@3 điểm)
		Tổng số: 30 câu	Tổng điểm: 100 điểm

(2) Thi Thực hành (bao gồm 2 kiểu: “Phán đoán” và “Lập kế hoạch”)

Là phần thi nhằm đánh giá khả năng làm việc. Trong đó, “Phán đoán” là kiểu bài thi mà thí sinh sẽ nhìn vào các sơ đồ hay hình minh họa, v.v. và xác định hành động nào là đúng, còn “Lập kế hoạch” là kiểu bài thi để kiểm tra xem thí sinh có thể lập kế hoạch làm việc bằng cách sử dụng các công thức tính toán hay không.

Phân mục	Nội dung chính	Số câu hỏi			Điểm mỗi câu
		Phán đoán	Lập kế hoạch	Tổng	
Quản lý vệ sinh	Tương tự phần Thi Lý thuyết	3 câu	2 câu	5 câu	Điểm tối đa: 40 điểm (@8 điểm)
Chế biến thức ăn và đồ uống	Tương tự phần Thi Lý thuyết	3 câu	2 câu	5 câu	Điểm tối đa: 30 điểm (@6 điểm)
Dịch vụ khách hàng nói chung	Tương tự phần Thi Lý thuyết	3 câu	2 câu	5 câu	Điểm tối đa: 30 điểm (@6 điểm)
		Tổng số: 9 câu	Tổng số: 6 câu	Tổng số: 15 câu	Tổng điểm: 100 điểm

4. Tiêu chuẩn xét đỗ kỳ thi

Để đỗ kỳ thi này, thí sinh phải đạt từ 65% tổng số điểm tối đa trở lên.

5. Tài liệu học thi

Tài liệu học thi dành cho thí sinh có thể xem trên trang web của Hiệp hội Dịch vụ Ăn uống Nhật Bản (<https://www.jfnet.or.jp/contents/gaikokujinzai/>).

6. Trình tự làm thủ tục dự thi và Nghiêm cấm đăng ký dự thi trùng lặp

BUỚC 1. Đọc hướng dẫn dự thi

Hãy đọc kỹ các hướng dẫn về điều kiện dự thi, nội dung thi, v.v..

BUỚC 2. Đăng ký trang cá nhân MyPage

Hướng dẫn đăng
ký MyPage

Quy định về ảnh
dùng để đăng ký

Đọc kỹ “Hướng dẫn đăng ký MyPage” và đăng ký thông tin cá nhân của bản thân cùng với ảnh chụp khuôn mặt.

Việc đăng ký MyPage cần phải qua xét duyệt và việc này mất khoảng 5 ngày (không kể Thứ Bảy, Chủ Nhật và ngày lễ).

Hãy hoàn tất việc đăng ký trước khi hết thời hạn đăng ký tạo MyPage mới trước khi đăng ký dự thi.

Nếu đăng ký sau khi đã hết thời hạn đăng ký tạo MyPage mới (thời hạn này được quyết định theo từng kỳ thi) thì việc xét duyệt sẽ mất hơn 1 tháng.

Ảnh chụp khuôn mặt sẽ được sử dụng cho việc xác nhận danh tính tại bàn tiếp tân và làm Giấy chứng nhận thi đỗ. Hãy đọc kỹ “Quy định về ảnh dùng để đăng ký” và đăng ký đúng theo quy định.

<Nghiêm cấm “Đăng ký MyPage trùng lặp”> (Trùng lặp: Từ 2 cái trở lên)

Đăng ký MyPage trùng lặp

Mỗi người chỉ có thể tạo 1 tài khoản MyPage duy nhất.

Cùng một cá nhân không thể tạo 2 tài khoản MyPage.

BUỚC 3. Đăng ký dự thi

Hướng dẫn đăng
ký dự thi

Hãy đọc kỹ “Hướng dẫn đăng ký dự thi” trước khi đăng ký.

Đăng nhập vào MyPage, chọn ngày, giờ, địa điểm thi, v.v. và kiểm tra lại một lần nữa các yêu cầu về điều kiện dự thi rồi mới đăng ký. Sẽ không thể thay đổi ngày, giờ hoặc địa điểm thi sau khi thời hạn đăng ký dự thi kết thúc.

Nếu số lượng người đăng ký trong đợt đăng tuyển lần 1 không đủ chỉ tiêu thì sẽ tiến hành đăng tuyển lần 2.

<Nghiêm cấm “Đăng ký dự thi trùng lặp”> (Trùng lặp: Từ 2 lần trở lên)

Đăng ký dự thi trùng lặp

Trong mỗi 1 kỳ thi ngành Dịch vụ ăn uống và ngành Sản xuất thực phẩm và đồ uống, mỗi người chỉ được đăng ký dự thi 1 lần.

Cùng một người không thể đăng ký dự thi cùng một ngành nhiều lần.

(Lưu ý) Người tạo tài khoản MyPage trùng lặp hoặc đăng ký dự thi trùng lặp có thể bị cấm tham dự các kỳ thi kỹ năng đặc định do OTAFF tổ chức trong vòng tối đa 5 năm.

BUỚC 4. Nộp lệ phí thi sau khi được chọn dự thi

*Lựa chọn ngẫu nhiên là việc chọn ra người được dự thi bằng hình thức bốc thăm.

Nếu số lượng người đăng ký vượt quá con số quy định thì sẽ tiến hành “lựa chọn ngẫu nhiên*”.

Kết quả lựa chọn sẽ được thông báo qua địa chỉ email đã đăng ký.

Ngoài ra, có thể xem kết quả lựa chọn trong mục “Lịch sử dự thi” trên MyPage.

Nếu được chọn, hãy nộp lệ phí (tiền) dự thi trước ngày quy định.

Có thể chọn một trong 3 phương thức thanh toán là thanh toán bằng thẻ tín dụng, thanh toán tại cửa hàng tiện lợi và thanh toán bằng Pay-easy. Thanh toán tại cửa hàng tiện lợi và thanh toán bằng Pay-easy không thể được thực hiện từ nước ngoài. Chỉ có thể thanh toán trong phạm vi Nhật Bản.

Lệ phí (tiền) dự thi đã đóng sẽ không thể hoàn trả lại. (Lưu ý)

Ngoài ra, cũng không thể thay đổi ngày, giờ và địa điểm thi.

Hãy kiểm tra lại ngày, giờ và địa điểm thi trước khi thanh toán.

(Lưu ý) Nếu kỳ thi bị hủy do thiên tai, v.v., lệ phí (tiền) dự thi sẽ được hoàn lại.

Để biết chi tiết, hãy xem phần “7. Lệ phí dự thi”

BUỚC 5. Tải xuống Phiếu dự thi

Phiếu dự thi có thể được tải xuống tại mục “Lịch sử dự thi” trên MyPage.

Để biết ngày bắt đầu có thể tải xuống, hãy xem mục "Phát hành Phiếu dự thi" trong phần "Lịch trình kỳ thi (Trình tự tổng thể)" trên trang web của OTAFF.

Ngoài ra, sẽ có thông báo qua địa chỉ email đã đăng ký khi bắt đầu có thể tải xuống.

BUỚC 6. Dự thi

Trước khi dự thi, hãy đọc kỹ “9. Những điều cần lưu ý trong ngày dự thi và Nghiêm cấm các hành vi gian lận”.

Vào ngày dự thi, thí sinh phải mang theo “Phiếu dự thi”, “Thẻ cư trú”, “Hộ chiếu”, “Bút chì gỗ HB”, “Tây” và “Máy tính bỏ túi (nếu có nhu cầu sử dụng)”.

Để biết thêm chi tiết, vui lòng đọc kỹ phần “8. Những thứ cần mang theo vào ngày dự thi”.

Tại điểm thi, thí sinh sẽ được tiến hành xác minh danh tính tại bàn tiếp tân trước khi thi.

BUỚC 7. Nhận kết quả thi

Kết quả kỳ thi sẽ được công bố trong vòng 3 tuần sau khi kết thúc tất cả các ngày thi và thí sinh có thể xem kết quả thi trên trang web của OTAFF hoặc trong mục “Lịch sử dự thi” trên MyPage. Việc công bố kết quả có thể bị chậm trễ nếu phát sinh các vấn đề về thủ tục.

Để biết chi tiết, vui lòng kiểm tra tại “Lịch trình trong năm” (https://otaff1.jp/schedule/schedule_jp.pdf). Ngoài ra, thí sinh cũng sẽ nhận được thông báo qua địa chỉ email đã đăng ký khi có kết quả thi.

Xin lưu ý rằng, chúng tôi không thể trả lời bất kỳ thắc mắc nào liên quan đến kết quả kỳ thi.

BUƯỚC 8. Nhận Giấy chứng nhận thi đỗ

Những người đỗ kỳ thi sẽ nhận được “Giấy chứng nhận thi đỗ” tại mục “Lịch sử dự thi” trên MyPage.

Có thể tải xuống Giấy chứng nhận thi đỗ này và hãy in ra khi cần thiết. OTAFF sẽ không thể tải xuống và in ra hoặc gửi bưu điện cho các bạn.

7. Lệ phí dự thi

7.000 yên (đã bao gồm thuế)

Lệ phí (tiền) dự thi đã đóng sẽ không thể hoàn trả lại.

Tuy nhiên, trong những trường hợp sau, lệ phí (tiền) dự thi đã đóng sẽ được hoàn trả lại.

- Khi kỳ thi không thể được tổ chức vì những nguyên nhân từ phía OTAFF
- Khi OTAFF quyết định không tổ chức kỳ thi vì lý do thiên tai, v.v.

(Trong trường hợp có tổ chức kỳ thi thay thế, lệ phí (tiền) dự thi sẽ không được hoàn lại)

Để biết kỳ thi có được tiến hành hay không, vui lòng xem thông tin trên trang web của OTAFF.

8. Những thứ cần mang theo vào ngày dự thi

Hãy mang theo những thứ được nêu ở các mục từ 1) đến 6) sau đây.

Thí sinh có thể sử dụng máy tính bỏ túi (thiết bị tính toán) khi làm bài thi. Nếu có nhu cầu sử dụng, hãy tự mang theo máy tính đến phòng thi.

Tại bàn tiếp tân, thí sinh sẽ được tiến hành kiểm tra về họ tên, ngày tháng năm sinh, v.v..

Nếu không thể kiểm tra thì thí sinh sẽ không thể dự thi.

- 1) Phiếu dự thi
- 2) Thẻ cư trú (**Hãy đọc kỹ Lưu ý 1 và Lưu ý 2.**)
- 3) Hộ chiếu (**Hãy đọc kỹ Lưu ý 3.**)
- 4) Bút chì gỗ HB (Lưu ý 4)
- 5) Tẩy
- 6) Máy tính bỏ túi (Lưu ý về loại máy tính có thể sử dụng: “Lưu ý 5”)

(Lưu ý 1) Đối với những người đã hết thời hạn lưu trú ghi trên thẻ cư trú vào ngày dự thi

Vào ngày dự thi, phải nhớ mang theo một trong những thứ từ i) đến iii) sau đây.

- i) Thẻ cư trú có con dấu chứng nhận “Đang nộp hồ sơ” (申請中) trong ô xác nhận tình trạng xin gia hạn thời gian lưu trú, v.v. ở mặt sau thẻ.
- ii) Bản in ra giấy của email xác nhận đã nộp hồ sơ từ Hệ thống nộp hồ sơ trực tuyến của Tổng Cục Quản lý xuất nhập cảnh và Lưu trú (**Mẫu 1**) cùng với bản sao màu của thẻ cư trú (cả mặt trước và mặt sau).
- iii) Giấy biên nhận làm thủ tục gia hạn thẻ cư trú (**Mẫu 2**)

*Tham khảo “Mẫu 1” ở trang 12 và “Mẫu 2” ở trang 13.

(Lưu ý 2) Đối với những người đang làm thủ tục gia hạn và không thể đem theo thẻ cư trú vào ngày dự thi

Vào ngày dự thi, phải nhớ mang theo một trong những thứ từ i) đến ii) sau đây.

- i) Bản in ra giấy của email xác nhận đã nộp hồ sơ từ Hệ thống nộp hồ sơ trực tuyến của Tổng Cục Quản lý xuất nhập cảnh và Lưu trú (**Mẫu 1**) cùng với bản sao màu của thẻ cư trú (cả mặt trước và mặt sau).
- ii) Giấy biên nhận làm thủ tục gia hạn thẻ cư trú (**Mẫu 2**)

*Tham khảo “Mẫu 1” ở trang 12 và “Mẫu 2” ở trang 13.

(Lưu ý 3) Đối với những người không có thẻ cư trú và chỉ có hộ chiếu

Vào ngày thi, nhân viên sẽ kiểm tra hộ chiếu của thí sinh để xác nhận nhãn dán có ghi thời hạn lưu trú (**Mẫu 3**) hoặc trang có đóng dấu cao su xác nhận đã nộp hồ sơ. Nếu không thể xác nhận, thí sinh sẽ không thể tham gia kỳ thi.

*Tham khảo “Mẫu 3” ở trang 14.

<Chú ý quan trọng> Nếu thí sinh là người đang làm hồ sơ xin tị nạn, hãy liên hệ trước với OTAFF.

Nếu thí sinh không liên hệ trước với OTAFF và vào ngày dự thi không có các giấy tờ cần thiết để xác nhận tư cách lưu trú của mình thì sẽ không thể tham gia kỳ thi.

Điện thoại: 03-6261-4949 (Thứ Hai đến Thứ Sáu; 9:00 đến 12:00, 13:00 đến 17:00)

Email: tokutei@otaff.or.jp (Tiêu đề email: Tôi là thí sinh đang làm hồ sơ xin tị nạn)

Hãy đính kèm vào email ảnh chụp hộ chiếu và ảnh chụp giấy tờ nhận được từ Cục quản lý xuất nhập cảnh như Phiếu tiếp nhận hồ sơ xin tị nạn, v.v..

(Lưu ý 4) Thí sinh không thể sử dụng bút chì kim, bút chì khúc và gọt bút chì.

(Lưu ý 5) Thí sinh có thể sử dụng máy tính bỏ túi (thiết bị tính toán), nhưng hãy lưu ý những điều sau về loại máy tính có thể sử dụng.

- 1) Để giải các bài thi có tính toán, chỉ cần loại máy tính có chức năng thực hiện bốn phép tính cơ bản (cộng, trừ, nhân, chia) là đủ.
- 2) Đối với chức năng bộ nhớ, giới hạn ở loại chỉ có thể ghi nhớ 1 kết quả tính toán.

- 3) Không được sử dụng các loại máy tính có khả năng bộ nhớ vượt quá giới hạn bộ nhớ quy định ở mục 2). (Không được sử dụng loại máy tính mà chức năng bộ nhớ có những khả năng như có thể ghi nhớ nhiều kết quả tính toán cùng một lúc, có thể quay lại kiểm tra kết quả tính toán, có thể ghi nhớ ký tự, v.v..)
- 4) Không được sử dụng các loại máy tính có khả năng kết nối. (Không được sử dụng điện thoại thông minh làm máy tính.)
- 5) Không được sử dụng những loại máy tính có chức năng nhập chương trình.
- 6) Nếu sử dụng loại máy tính có những chức năng ngoài các chức năng nêu ở mục 1) và 2), thí sinh sẽ bị đình chỉ thi ngay tại chỗ và không được chấm điểm bài thi.
- 7) Trong trường hợp thí sinh sử dụng loại máy tính (thiết bị tính toán) có những chức năng cao hơn ngoài chức năng thực hiện bốn phép tính cơ bản (cộng, trừ, nhân, chia) và bị nghi ngờ có hành vi gian lận, giám thị có thể áp dụng biện pháp cấm sử dụng và đình chỉ thi đối với thí sinh.

Mẫu 1

【在留資格オンラインシステム】申請受付完了のお知らせ

〇〇様

(本メールは、在留資格オンラインシステムから自動的に送信しております)

申請受付日：XXXX年XX月XX日

申請受付仮番号：XXXXXXXXXXXX

在留種別：在留資格認定証明書交付申請 **Certificate of eligibility**

申請人在留カード等番号：XXXXXXXXXXXX

の申請について、申請受付番号をお知らせいたします。

申請受付番号：XXXXXXXXXXXX

本メールは、申請中であることを証明するものとなりますので、資料者及び申請人の方は申請中は本メールを削除しないように保存し、必要に応じて印刷するなどして携行してください。

Mẫu 2

Vui lòng đọc kỹ (Lưu ý 1 và 2) của phần “8. Những thứ cần mang theo vào ngày dự thi” trong tài liệu HƯỚNG DẪN DỰ THI TẠI NHẬT BẢN, sau đó nhờ công ty hay nghiệp đoàn, trường học, v.v. điền thông tin cần thiết và hãy mang theo vào ngày dự thi.

Giấy biên nhận làm thủ tục gia hạn thẻ cư trú

Chúng tôi đã nhận giữ thẻ cư trú của cá nhân sau đây và đang tiến hành làm thủ tục gia hạn về thời hạn lưu trú, v.v..

Ngày _____ tháng _____ năm _____

- 1) **Họ tên (chữ cái Alphabet)** _____
- 2) **Số hộ chiếu** _____
- 3) **Bản sao thẻ cư trú trước khi gia hạn (cả mặt trước và mặt sau)**

Thẻ cư trú trước khi gia hạn
(Mặt trước)
Dán bản sao màu

Thẻ cư trú trước khi gia hạn
(Mặt sau)
Dán bản sao màu

- 4) **Tên tổ chức, địa chỉ, tên người phụ trách, thông tin liên hệ của người phụ trách và con dấu cơ quan của tổ chức nhận giữ thẻ cư trú và làm thủ tục gia hạn**

Mẫu 3

JAPAN IMMIGRATION INSPECTOR

上 陸 許 可

LANDING PERMISSION

許可年月日 ○○.AUG.20XX
Date of permit

在留期限
Untill XX.X.JUL.20XX

在留資格
Status 短期滞在

在留期間
Duration ○days



<Chú ý quan trọng>
Phải còn thời hạn lưu trú vào ngày dự thi.

*Đối với những người đã hết thời hạn lưu trú, cần phải có con dấu đã tiếp nhận hồ sơ xin gia hạn (có hiệu lực trong vòng 2 tháng kể từ ngày nộp hồ sơ)

Cư trú ngắn hạn
“Hoạt động đặc định”
v.v. cũng được chấp nhận

9. Những điều cần lưu ý trong ngày dự thi và Nghiêm cấm các hành vi gian lận

(1) Lưu ý trước khi đến địa điểm thi

Nếu bị sốt hoặc cảm thấy không khỏe có thể sẽ không được dự thi.

(2) Những lưu ý khi đến bàn tiếp tân

- 1) Hãy nhớ mang theo những thứ được nêu ở các mục 1)~6) trong phần “8. Những thứ cần mang theo vào ngày dự thi”.
- 2) Tại bàn tiếp tân, sẽ tiến hành xác minh danh tính. Vui lòng tháo khẩu trang khi nhân viên kiểm tra khuôn mặt.
- 3) Tháo mũ, kính râm, các loại tai nghe và cho vào túi xách hoặc bao đựng.
- 4) Những người có ảnh đăng ký trên MyPage không được tốt sẽ phải chụp lại ảnh. Nếu được yêu cầu “chụp lại ảnh”, hãy lắng nghe và làm theo hướng dẫn của nhân viên.
- 5) Sau khi xong thủ tục ở bàn tiếp tân, thí sinh có thể vào phòng thi.

* Hãy có mặt ở bàn tiếp tân ít nhất 15 phút trước khi giờ thi bắt đầu. Nếu không đến sớm 15 phút, thí sinh có thể sẽ không được dự thi.

Trong trường hợp đến trễ hơn giờ bắt đầu thi, thí sinh sẽ không được dự thi.

(Lưu ý) Vào những ngày thời tiết xấu, các phương tiện công cộng như tàu hay xe buýt có thể bị chậm trễ.

Hãy cố gắng đến điểm thi sớm.

(3) Những lưu ý trong phòng thi

- 1) Hãy ngồi vào chỗ có số trùng với “Số ghế” ghi trong “Phiếu dự thi”.
- 2) Khi ra vào phòng thi trước giờ thi, hãy nhớ cầm theo “Phiếu dự thi”.
- 3) Hãy vào phòng thi ít nhất 15 phút trước khi giờ thi bắt đầu.
- 4) Không nói chuyện riêng trong phòng thi.
- 5) Không được ăn hay uống trong phòng thi.
- 6) Sau khi giờ thi bắt đầu, thí sinh sẽ không thể vào phòng thi.

■ Hãy đặt Phiếu dự thi bên cạnh nhãn ghi số ghế.

■ Trên bàn, chỉ đặt bút chì gỗ HB, tẩy và máy tính bỏ túi (nếu có nhu cầu sử dụng).

Hãy cất mọi thứ khác vào túi xách hoặc bao đựng, đóng lại và để dưới gầm ghế. Không được sử dụng bút chì kim, bút chì khúc, gọt bút chì, v.v..

■ Các loại điện thoại di động, điện thoại thông minh, v.v. mang theo phải được tắt nguồn cho đến khi rời khỏi phòng thi và sẽ được nhân viên kiểm tra.

Hãy đảm bảo biết cách tắt nguồn trước khi đi thi.

Sau khi nhân viên kiểm tra xong, hãy cất vào túi xách hoặc bao đựng, đóng lại và để dưới gầm ghế.

■ Trong phòng thi có sẵn đồng hồ. Thí sinh không thể sử dụng đồng hồ của mình.

- Nếu có mang theo đồng hồ, hãy đảm bảo đã tắt chuông báo và cất vào túi xách hoặc bao đựng, đóng lại và để dưới gầm ghế.

Trong giờ thi, không được để đồng hồ trên bàn hoặc đeo trên tay.

Không được sử dụng điện thoại di động, điện thoại thông minh, v.v. làm đồng hồ.

Nếu để điện thoại di động, điện thoại thông minh hay đồng hồ phát ra âm thanh trong giờ thi như chuông báo, tiếng rung, v.v., thí sinh có thể sẽ không được tiếp tục làm bài thi. Hãy đảm bảo chắc chắn rằng chúng sẽ không phát ra bất kỳ tiếng động nào.

- Thí sinh có thể sử dụng máy tính bỏ túi (thiết bị tính toán). Nếu thí sinh muốn sử dụng máy tính bỏ túi, hãy tự mang theo đến phòng thi. Hãy đọc (Lưu ý 5) của phần “8. Những thứ cần mang theo vào ngày dự thi”
- Trong phòng thi, hãy lắng nghe và làm theo đúng những gì nhân viên hướng dẫn. Nếu không tuân theo hướng dẫn của nhân viên, thí sinh có thể sẽ không được tiếp tục dự thi.

(4) Những lưu ý trước khi bắt đầu làm bài thi

- Trên bàn, thí sinh chỉ được đặt: Phiếu dự thi, bút chì gỗ HB, tẩy, máy tính (nếu có nhu cầu sử dụng), Phiếu trả lời trắc nghiệm và “Hướng dẫn tô phiếu trả lời trắc nghiệm và Những điều cần lưu ý trong kỳ thi” được phát tại phòng thi.

Hãy cất mọi thứ khác vào túi xách hoặc bao đựng, đóng lại và để dưới gầm ghế.

- Hãy đọc kỹ “Hướng dẫn tô phiếu trả lời trắc nghiệm” và viết cho đúng họ tên của mình vào Phiếu trả lời trắc nghiệm.
- Hãy kiểm tra xem số báo danh được in trên Phiếu trả trắc nghiệm lời có trùng khớp với số báo danh của mình hay không và có được tô đen chính xác không.
- Những người viết chữ hoặc số lên cơ thể hoặc quần áo có thể bị coi là có hành vi quay cốp và bị yêu cầu rời khỏi phòng thi, không thể tiếp tục dự thi. Vui lòng không viết chữ hoặc số lên cơ thể hoặc quần áo.
- Không đội mũ hay đeo kính râm trong phòng thi.
Ngoài ra, không được sử dụng các loại tai nghe.
Hãy cất vào túi xách hoặc bao đựng, đóng lại và để dưới gầm ghế.
- Trong lúc làm bài thi, thí sinh chỉ được sử dụng bút chì gỗ HB, tẩy và máy tính bỏ túi (nếu có nhu cầu). Không được sử dụng bút chì kim, bút chì khúc hay gọt bút chì trong khi thi. Hãy cất vào túi xách hoặc bao đựng, đóng lại và để dưới gầm ghế.
- Hãy hoàn tất việc đi vệ sinh trước giờ thi 15 phút.
- Đề thi sẽ được phát khi giờ thi bắt đầu.

Không được mở Đề thi hoặc viết câu trả lời cho đến khi nhân viên ra hiệu lệnh “Bắt đầu!”

(5) Những lưu ý sau khi bắt đầu làm bài thi

- Câu trả lời phải được viết vào Phiếu trả lời trắc nghiệm.
Nếu viết câu trả lời vào Đề thi sẽ không được chấm điểm.
- Nếu viết sai câu trả lời, hãy xóa thật sạch bằng tẩy.

Không làm bản hoặc gấp tờ Phiếu trả lời trắc nghiệm.

Điều này có thể khiến cho máy đọc phiếu trả lời trắc nghiệm không thể đọc được chính xác.

Nếu không thể đọc được chính xác, sẽ không được chấm điểm.

- Nếu đi vệ sinh trong giờ thi, sẽ không được phép vào lại phòng thi.
Hãy hoàn tất việc đi vệ sinh trước giờ thi 15 phút.
- Nhân viên sẽ thông báo khi 30 phút đã trôi qua kể từ lúc bắt đầu làm bài.
Kể từ lúc này thí sinh có thể rời khỏi phòng thi sau khi đã được nhân viên kiểm tra và ra hiệu cho phép “Có thể rời đi!” Sau khi rời khỏi phòng thi sẽ không thể vào lại phòng thi được nữa.
Một khi đã rời khỏi phòng thi, điều đó có nghĩa là bạn đã thi xong.
- Không được nói chuyện ở nơi gần phòng thi.
- Thí sinh sẽ không thể ra khỏi phòng thi trong khoảng thời gian 10 phút trước khi kết thúc giờ thi.
- Nhân viên sẽ không thể trả lời bất kỳ câu hỏi gì liên quan đến nội dung đề thi.
- Nếu đột nhiên cảm thấy không khỏe trong lúc làm bài thi, hãy giơ tay và báo cho nhân viên biết.
- Hãy lắng nghe và làm theo hướng dẫn của nhân viên.

(6) Những lưu ý khi rời phòng thi

- Nếu muốn rời khỏi phòng thi trong giờ thi, hãy ngồi yên tại chỗ và giơ tay để báo cho nhân viên biết. Khi nhân viên đến, hãy trao Phiếu trả lời trắc nghiệm đã điền câu trả lời, Đề thi và “Hướng dẫn tô phiếu trả lời trắc nghiệm và Những điều cần lưu ý trong kỳ thi” cho nhân viên kiểm tra.
Sau khi nhân viên kiểm tra xong và ra hiệu “Có thể rời đi!”, hãy rời khỏi phòng thi cùng với đồ đạc của mình.
- Một khi đã ra khỏi phòng thi giữa giờ thi, thí sinh sẽ không thể quay lại phòng thi được nữa.
Ngoài ra, sau khi đã thi xong và ra khỏi phòng thi, hãy nhanh chóng rời khỏi điểm thi.
- Trong khoảng thời gian 10 phút trước khi hết giờ thi, thí sinh sẽ không thể rời phòng thi được nữa. Hãy đợi cho đến khi nhân viên thu hồi xong tất cả các Phiếu trả lời trắc nghiệm đã điền câu trả lời, Đề thi và “Hướng dẫn tô phiếu trả lời trắc nghiệm và Những điều cần lưu ý trong kỳ thi”.
Không được rời phòng thi cho đến khi nhân viên ra hiệu lệnh “Có thể rời đi!”.

(7) Các hành vi gian lận

- Khi có một trong những hành vi sau, thí sinh sẽ bị rút thẻ vàng và cảnh cáo. Nếu bị rút 2 thẻ vàng, thí sinh sẽ mất tư cách dự thi và bị buộc rời khỏi phòng thi và sẽ không được chấm điểm bài thi.

<**Thẻ vàng** = **Cảnh cáo**> (Bị 2 thẻ vàng sẽ mất tư cách dự thi, bị buộc rời khỏi phòng thi)

- 1) Mở Đề thi hoặc viết câu trả lời trước khi giờ làm bài thi bắt đầu.
- 2) Nói chuyện khi không được phép trong giờ thi.
- 3) Khi bị nghi ngờ có những hành vi như “Bày câu trả lời cho người khác”, “Ra hiệu”, “Nhờ người khác bày câu trả lời”, “Nhìn câu trả lời của người khác”, v.v. trong giờ thi.

- 4) Để điện thoại di động, điện thoại thông minh, đồng hồ, v.v. phát ra âm thanh, chẳng hạn như chuông báo, tiếng rung, v.v. trong giờ thi.
 - 5) Sao chép nội dung đề thi hay câu trả lời vào một thứ gì đó ngoài Đề thi và Phiếu trả lời trắc nghiệm.
 - 6) Có hành động làm phiền đến người khác và không nghe theo lời nhắc nhở của nhân viên.
 - 7) Đứng dậy khi chưa xin phép hoặc chưa có chỉ thị của nhân viên và không nghe theo lời nhắc nhở của nhân viên.
 - 8) Vẫn viết câu trả lời sau khi nhân viên đã hô “Hãy ngưng điền Phiếu trả lời trắc nghiệm!”.
 - 9) Khi đã hết giờ làm bài và nhân viên đến thu Phiếu trả lời trắc nghiệm nhưng không giao.
 - 10) Bị phát hiện nhai kẹo cao su hay ngậm kẹo, v.v. hoặc uống đồ uống trong giờ thi.
 - 11) Những hành vi khác mà bị nhân viên nhắc nhở nhưng không tuân theo.
- Khi có một trong những hành vi sau, thí sinh sẽ bị rút thẻ đỏ, lập tức mất tư cách dự thi và bị buộc rời khỏi phòng thi và sẽ không được chấm điểm bài thi.

<**Thẻ đỏ = Mất tư cách dự thi, Buộc rời khỏi phòng thi**> (Chỉ cần 1 thẻ đỏ sẽ mất tư cách dự thi, bị buộc rời khỏi phòng thi)

- 1) Khi người dự thi khác với người ghi trên Phiếu dự thi.
 - 2) Viết câu trả lời lên Phiếu trả lời trắc nghiệm của người khác hoặc nhờ người khác viết câu trả lời, trao đổi Đề thi hay Phiếu trả lời trắc nghiệm với người khác trong giờ thi.
 - 3) Có những hành vi quay cóp trong giờ thi như quay tài liệu, xem sách tham khảo và cả việc sử dụng điện thoại thông minh.
 - 4) Sử dụng loại máy tính không được phép sử dụng.
 - 5) Mang Đề thi hoặc Phiếu trả lời trắc nghiệm ra khỏi phòng thi.
 - 6) Rời khỏi phòng thi trước khi nhân viên ra hiệu lệnh “Có thể rời đi!”.
 - 7) Sao chép nội dung đề thi hay câu trả lời vào một thứ gì đó và mang ra khỏi phòng thi.
- Bất kỳ ai dự thi hoặc có ý định dự thi bằng thủ đoạn gian lận bao gồm cả việc đăng ký dự thi trùng lặp, sẽ không thể tham dự kỳ thi đó. Trong trường hợp này, cho dù đã thi đỗ cũng sẽ bị hủy kết quả thi đỗ và có thể bị cấm tham dự kỳ thi trong vòng tối đa 5 năm.
 - Cho dù thí sinh có gặp rắc rối sau đó do đã có hành vi gian lận, OTAFF cũng sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm hoặc nghĩa vụ nào trong trường hợp này. Lệ phí thi cũng sẽ không được hoàn lại.

(8) Những lưu ý khác

- 1) Không được phép có những hành động quay chụp, ghi âm tại điểm thi như chụp ảnh, quay video, v.v..
- 2) Khi hút thuốc, hãy hút ở nơi quy định.
- 3) Tuyệt đối không được vào những khu vực cấm vào ở điểm thi.
- 4) Không sờ mó vào các thiết bị, dụng cụ, v.v. ở điểm thi.

- 5) Tại điểm thi, không có phòng em bé hoặc phòng dành cho trẻ em.
- 6) Chỉ người dự thi mới được phép vào bên trong điểm thi. (Không được dẫn người khác vào cùng)
- 7) Vào ngày thi, sẽ không thể gọi cho người dự thi qua điện thoại, v.v. hoặc nhắn tin.

10. Công bố người thi đỗ và Giấy chứng nhận thi đỗ

(1) Công bố người thi đỗ

Kết quả kỳ thi sẽ được công bố trong vòng 3 tuần sau khi kết thúc tất cả các ngày thi và thí sinh có thể xem kết quả thi trên trang web của OTAFF hoặc trong mục “Lịch sử dự thi” trên MyPage. Việc công bố kết quả có thể bị chậm trễ nếu phát sinh các vấn đề về thủ tục.

Để biết chi tiết, vui lòng kiểm tra tại “Lịch trình trong năm” (https://otaff1.jp/schedule/schedule_jp.pdf). Ngoài ra, thí sinh cũng sẽ nhận được thông báo qua địa chỉ email đã đăng ký khi có kết quả thi.

Chúng tôi sẽ không trả lời bất kỳ thắc mắc nào liên quan đến kết quả kỳ thi.

(2) Tải xuống Giấy chứng nhận thi đỗ

Kể từ các kỳ thi bắt đầu từ ngày 1 tháng 4 năm 2020, Giấy chứng nhận thi đỗ sẽ được tải lên MyPage của người đã thi đỗ sau khi kết quả thi được công bố.

Có thể tải xuống từ mục “Lịch sử dự thi” trên MyPage nên hãy tự in ra khi cần thiết.

OTAFF sẽ không thể tải xuống và in ra.

(3) Thời hạn hiệu lực của Giấy chứng nhận thi đỗ

Thời hạn hiệu lực của Giấy chứng nhận thi đỗ là 10 năm kể từ ngày cấp.

Cần phải có Giấy chứng nhận thi đỗ khi làm thủ tục thay đổi tư cách lưu trú hoặc khi xin cấp Giấy chứng nhận đủ tư cách lưu trú tại Nhật Bản.

(các hạng mục cần Lưu ý)

■ Về Giấy chứng nhận thi đỗ cho người dự thi trong khoảng thời gian từ ngày 01/04/2019 đến ngày 31/03/2020:

- Giấy chứng nhận thi đỗ cho người dự thi trong khoảng thời gian từ ngày 01/04/2019 đến ngày 31/03/2020 đã được gửi bưu điện đến địa chỉ trong Nhật Bản mà người đó đã đăng ký.

Tuy nhiên, nếu chưa nhận được Giấy chứng nhận thi đỗ vì những lý do như địa chỉ đăng ký không chính xác hoặc đã chuyển nơi ở, v.v. thì Giấy chứng nhận thi đỗ có thể đã bị gửi trả lại OTAFF. Vì vậy, trong trường hợp đó, hãy liên hệ với OTAFF.

- Người dự thi trong khoảng thời gian từ ngày 01/04/2019 đến ngày 31/03/2020 và đã làm mất Giấy chứng nhận thi đỗ thì sẽ được cấp lại nhưng chỉ duy nhất 1 lần.

Tuy nhiên, Giấy chứng nhận thi đỗ chỉ có thể được cấp lại khi vẫn còn thời hạn hiệu lực.

- Nếu muốn được gửi lại hoặc cấp lại Giấy chứng nhận thi đỗ thì bản thân người thi đỗ phải tự liên hệ với OTAFF qua email hoặc điện thoại.

- Sẽ mất khoảng 1 tháng để chuẩn bị cho việc gửi lại hoặc cấp lại.
- Hình thức gửi sẽ là “thanh toán khi giao hàng”, tức người nhận trả phí vận chuyển, vì vậy vui lòng thanh toán phí vận chuyển khi nhận.
- Việc gửi lại hay cấp lại Giấy chứng nhận thi đỗ chỉ được chấp nhận đối với địa chỉ gửi đến trong Nhật Bản.

<Thông tin liên hệ>

Địa chỉ email: tokutei@otaff.or.jp

Số điện thoại: 03-6261-4949 (9:00~12:00 hoặc 13:00~17:00 các ngày thường trong tuần)

Trang web: <https://otaff.or.jp/>

(4) Hủy kết quả thi đỗ

Sau khi trao Giấy chứng nhận thi đỗ, nếu phát hiện người thi đỗ đã có bất kỳ hành vi gian lận nào từ 1) đến 3) dưới đây thì sẽ hủy kết quả thi đỗ đó.

- 1) Đã yêu cầu những người có liên quan đến kỳ thi cung cấp thông tin về các vấn đề bí mật chẳng hạn như nội dung đề thi, v.v., đồng thời đã nhận những thông tin này.
- 2) Đã có sự cố ý gian lận về nội dung đăng ký trên MyPage.
- 3) Đã có những hành vi gian lận khác liên quan đến kỳ thi.

Việc hủy kết quả thi đỗ sẽ được báo lên Tổng Cục Quản lý xuất nhập cảnh và Lưu trú thông qua Bộ Nông nghiệp, Lâm nghiệp và Thủy sản.

Chúng tôi cũng sẽ thông báo cho đương sự về việc hủy kết quả thi đỗ, đồng thời xóa dữ liệu Giấy chứng nhận thi đỗ đã tải lên MyPage. (Giấy chứng nhận thi đỗ cho người dự thi trong khoảng thời gian từ ngày 01/04/2019 đến ngày 31/03/2020 đã được gửi qua đường bưu điện nên sẽ bị yêu cầu trả lại cho OTAFF.)

Ngoài ra, đương sự có thể sẽ bị cấm tham dự kỳ thi trong vòng tối đa 5 năm.

11. Về việc xử lý thông tin cá nhân

Thông tin cá nhân mà chúng tôi nhận được từ các bạn thông qua kỳ thi này sẽ được xử lý phù hợp dựa theo Luật về Bảo vệ Thông tin cá nhân (Luật số 57 năm 2003).

Thông tin cá nhân đăng ký trên MyPage sẽ chỉ được sử dụng cho kỳ thi của OTAFF.

Chúng tôi sẽ không tiết lộ cho bất cứ ai khác.

Trong trường hợp OTAFF giao khoán công việc cho bên thứ ba để giúp tiến hành công tác tổ chức kỳ thi, thông tin cá nhân sẽ chỉ được cung cấp trong phạm vi cần thiết cho việc tổ chức kỳ thi. Trong trường hợp này, OTAFF sẽ yêu cầu bên được giao khoán ký cam kết về xử lý thông tin cá nhân và có sự giám sát phù hợp.

Tuy nhiên, chúng tôi có thể sẽ phải cung cấp thông tin cho Chính phủ trong trường hợp Chính phủ có yêu cầu căn cứ theo các quy định của pháp luật.

Ngoài ra, chúng tôi có thể sẽ tiến hành thu thập, thống kê và công bố kết quả thống kê về một số thông tin được đăng ký trên MyPage trong phạm vi không thể xác định được cá nhân, chẳng hạn như tình thành sinh sống hay nội dung trả lời khảo sát, v.v..